

Per esprimere amore.

Mio caro,
caro amico,
gioia mia, viscere mie,
caro figlio!
gli voglio proprio bene,
bene mio!
dolce amica,
anima mia.

Mein Lieber,
lieber, — theurer Freund,
mein Herzchen! mein Liebchen!
liebes Kind!
ich habe ihn recht gern,
mein Schatz!
süße Freundin!
liebe Seele!

Per prender commiato.

Stia bene,
a rimirarci,
intanto ella si conservi,
arrivi salvo a casa,
venga presto a ritrovarci,
ci dia l'onore più spesso,
felice viaggio.

Leben Sie wohl,
auf Wiedersehen.
leben Sie indessen wohl.
kommen Sie wohl nach Hause,
kommen Sie uns bald wieder
zu besuchen.
geben Sie uns die Ehre öfter,
glückliche Reise.

ULTERIORE ESERCIZIO DI FRASI LE PIU' FAMILIARI.

Wie lange ist es, daß Sie
ihn nicht gesehen haben?

O es ist schon lange; es ist
nicht lange; — vor kurzem,

Ich hab' ihn seit einem Jahre
nicht gesehen.

Ich hab' ihn erst vor drey
Tagen gesehen.

Wie, erst vor drey Tagen?

Es ist wirklich so, Sie mögen
es glauben oder nicht.

Warum lachen Sie?

Glauben Sie, ich scherze?

Ich sage es Ihnen im ganzen
Ernst.

Es ist wirklich mein ganzer
Ernst. — Es ist mein voller
Ernst.

Das wundert Sie? das fällt
Ihnen auf?

Ich finde es sehr natürlich.

Ja so! das glaube ich auch.

Wer hätte sich das träumen
lassen?

Quant' è ch' Ella non l'ha
veduto?

Oh è già lungo tempo; non
è molto; — poco fa.

Non l'ho veduto da un an-
no in qua.

Non son che tre giorni, che
l'ho veduto.

Come, non son che tre giorni?

E proprio così, lo creda o
non lo creda.

Perchè ride?

Crede ella ch' io scherzi?

Gl'ho dico proprio da senno.

È del miglior senno ch' io
m'abbia.

Questo le fa maraviglia?

Io lo trovo ben naturale.

Ah così lo credo anch' io,

Chi l'avrebbe sognata que-
sta?